



# BINATIONAL HEALTH WEEK

HEALTH INITIATIVE OF THE AMERICAS  
CANADA | UNITED STATES | MÉXICO | GUATEMALA | EL SALVADOR | COLOMBIA

## MEDIA ALERT

*For Immediate Release*  
September 26<sup>TH</sup>, 2007

**CONTACT:** Nefer Kelley  
510-643-4121  
[nefer.kelley@ucop.edu](mailto:nefer.kelley@ucop.edu)

## **Binational Health Week 2007 Lays the groundwork for a healthier community October 13-21, 2007**

**WHAT:** Heading into its seventh year, *Binational Health Week (BHW)*, a week-long series of health-promotion and health-education activities for Latino immigrants, will take place October 13-21, 2007. With the dedicated commitment of local, state, and national agencies, what originally began in 2001 as a grassroots initiative across seven California counties has since become one of the largest mobilization efforts in the Americas to provide health services and information to this population. This year's BHW kicks off with a two-day roster of inaugural events in Los Angeles, including the release of a major study on Latino immigrant health issues and a binational policy forum addressing migration and health topics. Throughout the week, thousands of BHW activities will take place at the local level in communities throughout California, the United States, Mexico, and Canada where these interventions have the greatest impact.

**WHO:** Binational Health Week brings together more than 3,000 organizations and over 5,000 volunteers in 35 U.S. states and the District of Columbia. 23 Mexican states and three provinces in Canada also participate, as well as the Mexican, Guatemalan, Salvadoran, and Colombian consular network in the United States. In Los Angeles, the Binational Policy Forum alone will convene 500 policymakers, researchers, community leaders, consular officials, public health professionals and other stakeholders from participating countries to discuss health challenges facing Mexican and Central American immigrants and identify opportunities for bilateral collaboration. BHW was founded and continues to be led to this day by the Health Initiative of the Americas (HIA), a program of the University of California (UC) Office of the President and the UC Berkeley School of Public Health.

**EVENTS:** Binational Health Week 2007 will take place October 13-21, and highlighted events include:

### **Inaugural Event, Los Angeles, CA (October 14-16th)**

The inauguration of Binational Health Week 2007 will take place in Los Angeles and it includes:

#### **SUNDAY, October 14<sup>th</sup>, 2007**

- ❖ Health Fair: Organized by the Los Angeles BHW Task Force (Plaza Mexico, 10am-5pm)
- ❖ Welcoming Reception and Cultural Event: Pico House (Placita Olvera, 6-8pm)

#### **MONDAY, October 15<sup>th</sup>, 2007**

- ❖ Launching Event (Los Angeles City Hall, 9am-12:30pm)
  - Release of major report *Immigration, Health and Work: The Facts Behind the Myths*
  - Press conference with health dignitaries and officials of participating countries (10am-10:30am)
- ❖ Binational Policy Forum on Migration and Health (The California Endowment, 2pm-6pm)
- ❖ Gala Dinner (Vibiana Place, 7:00pm-11:00pm)

#### **TUESDAY, October 16<sup>th</sup>, 2007**

- ❖ Binational Policy Forum on Migration and Health closing event (General Consulate of Mexico in Los Angeles, 9am-11am)

### **Closing Event, Nuevo Laredo, México (October 19th, 2007)**

The closing event will be hosted by Mexico's Secretariat of Health. The official closing ceremony will conclude with the Binational Health Week 2007 results.

### **Local and regional events from October 13-21**

- For the calendar of Binational Health Week events, visit <http://www.binationalhealthweek.org>
- For local health related events, call the United Way toll-free number (1-800-273-6222)



# SEMANA BINACIONAL DE SALUD

INICIATIVA DE SALUD DE LAS AMERICAS

CANADA | UNITED STATES | MÉXICO | GUATEMALA | EL SALVADOR | COLOMBIA

## AVISO A LOS MEDIOS

**Para su publicación inmediata**

28 de septiembre de 2007

**CONTACTO:** Nefer Kelley

510-643-4121

[nefer.kelley@ucop.edu](mailto:nefer.kelley@ucop.edu)

## **La Semana Binacional de Salud 2007** **Sienta las bases para una comunidad más sana** **Del 13 al 21 de octubre de 2007**

**QUÉ:** Entrando en su séptimo año, *la Semana Binacional de Salud (SBS)*, un evento anual enfocado en proveer actividades de promoción de la salud para latinos en este país, se llevará a cabo del 13 al 21 de Octubre 2007. Lo que empezó fundamentalmente como una iniciativa que abarcaba siete condados en el 2001, gracias al compromiso de las agencias y organizaciones locales, estatales y nacionales que llevan a cabo este evento, la SBS se ha convertido, desde entonces, en uno de los mayores esfuerzos de movilización de las Américas, para proveer servicios e información de salud a la población latina. Este año, la SBS da inicio con una serie de eventos inaugurales durante dos días, que incluyen la presentación de un magno estudio y un foro binacional de políticas públicas sobre migración y salud, la gran mayoría de las actividades de promoción de la salud y educación sobre salud, que se realizan anualmente durante la Semana Binacional de Salud, se llevan a cabo a nivel local en diversas comunidades de California y otros estados de los EE.UU., México y Canadá en las que estas intervenciones tendrán mayor impacto.

**QUIÉN:** La SBS congrega a más de 3,000 organizaciones y a más de 5,000 voluntarios en 35 estados de la Unión Americana y el Distrito de Colombia. 23 estados mexicanos, y tres provincias de Canadá participan, al igual que la red consular de México, Guatemala, El Salvador y Colombia. Este año, tan solo en Los Ángeles, el evento inaugural y el Foro Binacional de Políticas Públicas reúne a más de 500 tomadores de decisiones en políticas públicas, investigadores, profesionales de la salud, líderes comunitarios, y otros representantes del sector privado de los países participantes para discutir sobre los retos de salud que enfrentan los inmigrantes mexicanos y centroamericanos y para determinar oportunidades de colaboración bilateral. SBS fue fundada y dirigida hasta hoy por la Iniciativa de Salud de las Américas (ISA), un programa de la Oficina del Presidente de la Universidad de California y de la Escuela de Salud Pública de la UC de Berkeley.

**EVENTOS:** La SBS se llevara a cabo del 13 al 21 de octubre, y los eventos más destacados son:

### **Evento Inaugural en Los Angeles, CA (14-16 de octubre)**

#### **DOMINGO 14 de Octubre, 2007**

- ❖ Feria de Salud organizada por organizaciones comunitarias (Plaza Mexico), 10:00 am - 5:00 pm
- ❖ **Recepción de Bienvenida y Evento Cultural, Pico House (Placita Olvera), 6:00-9:00 pm**

#### **LUNES 15 de Octubre, 2007**

- ❖ **Evento de Lanzamiento (Los Angeles City Hall) 9:00 am -12:30 pm.**
  - Presentación del reporte **Inmigración, Salud y Trabajo: Los datos Detrás de los Mitos**
  - Conferencia de Prensa (Los Angeles City Hall), 10:00-10:30am
- ❖ Foro de Políticas Públicas (salas de conferencias meetings rooms- de The California Endowment). 2:00-6:00pm.
- ❖ Cena de Gala (Vibiana Place, 7:00pm-11:00pm) 7:00pm -11:00pm

#### **MARTES 16 de Octubre, 2007**

- ❖ Evento de Clausura del Foro (Consulado General de Mexico en Los Angeles), 9:00-11:00am.

### **Evento de Clausura de la SBS, Nuevo Laredo, México (19 de Octubre, 2007)**

La ceremonia de clausura oficial será auspiciada por la Secretaría de Salud de México y se darán a conocer los resultados de la séptima SBS.

### **Eventos locales del 13 al 21 de Octubre**

- Para el calendario de eventos visítanos en la pagina: [www.semanabinacionaldesalu.org](http://www.semanabinacionaldesalu.org)
- Para servicios de salud relacionados con la SBS llama a la línea de United Way (1-800-273-6222)



## VII<sup>TH</sup> BINATIONAL HEALTH WEEK OCTOBER 13-21, 2007

### OVERVIEW

Binational Health Week has become one of the largest mobilization efforts in the Americas to improve the health and well-being of underserved immigrants and migrants of Mexican and Latin American origin. It encompasses an annual weeklong series of health-promotion and education activities that include workshops, insurance referrals, and medical screenings.

Launched in 2001 by the Health Initiative of the Americas (formerly known as the California-Mexico Health Initiative), a program of the University of California (UC) Office of the President and UC Berkeley's School of Public Health, Binational Health Week is the driving force behind a larger cooperative effort amongst thousands of volunteers and hundreds of agencies that leverage resources to improve the health and well being of immigrant workers and their families. Key partners include the Secretariats of Health and of Foreign Affairs of Mexico, El Salvador, Guatemala, and Colombia, the Institute for Mexicans Abroad, the Mexican Social Security Institute, California's Department of Health Services, the United States-Mexico Border Health Commission, The California Endowment, and the California HealthCare Foundation. This year, Binational Health Week will take place in 35 states in the U.S., 23 Mexican states with high rates of migration, and 3 provinces in Canada, with the participation of the 47 Mexican, 11 Guatemalan, 16 Salvadoran, and 9 Colombian consulates. In California, an additional 34 task forces are leading activities.

#### **Results from Binational Health Week 2006**

The Sixth Annual Binational Health Week took place October 7-15, 2006 and witnessed the largest participation since its inception in 2001. This past year an estimated 300,000 people participated in 1,014 activities and received 49,349 health screenings throughout the United States and Canada. An additional 386,000 people were reached and 235,000 health screenings were provided through activities carried out in 23 federal entities and 294 municipalities in Mexico.

#### **Inaugural Event and VII Binational Policy Forum on Migration and Health, October 14<sup>th</sup>-16<sup>th</sup>, 2007**

The Inaugural Event and VII Binational Policy Forum on Migration and Health will take place this year in Los Angeles, California. More than 400 high-level representatives from federal, state, academic, and community organizations from participating countries are expected to partake. Topics to be addressed include global health and migration, chronic and emergent diseases of mobile populations, occupational health and safety, access to health services, workforce development, and the health of vulnerable people, including those with disabilities and agricultural workers.

#### **Binational Health Week Provides:**

- Health education and health promotion to encourage healthy behaviors and routine care
- Direct health services, such as screenings, to enable many without access to health care an opportunity to gauge their health status
- Knowledge about local social services and clinics
- An opportunity to raise awareness of immigrant health care issues through English and Spanish language media
- Political advocacy through the support of policymakers and leaders



## VIIª SEMANA BINACIONAL DE SALUD DEL 13 AL 21 DE OCTUBRE DE 2007

### ASPECTOS GENERALES

La Semana Binacional de Salud se ha convertido en una de las mayores movilizaciones de esfuerzos de las Américas, para mejorar la salud y el bienestar de los inmigrantes y migrantes marginados de origen mexicano y latinoamericano que viven y trabajan en los Estados Unidos, Canadá, y México. La SBS es un evento anual de una semana que consiste en una serie de actividades de promoción de la salud y educación sobre salud que incluyen talleres, canalización a servicios de salud y a programas de seguro médico, y exámenes médicos.

Realizada por primera vez en 2001 por la Iniciativa de Salud de las Américas (antes conocida como la Iniciativa de Salud México-California), un programa de la Universidad de California, Oficina del Presidente, y la Escuela de Salud Pública de Berkeley de la Universidad de California, La Semana Binacional de Salud es la fuerza impulsora del enorme esfuerzo cooperativo de miles de voluntarios y cientos de organizaciones que colaboran en la obtención de recursos para mejorar la salud y el bienestar de los trabajadores inmigrantes y de sus familias. Entre los socios clave están la Secretaría de Salud y la de Relaciones Exteriores, y el Instituto del Seguro Social de México, los Ministerios de Salud Pública y los de Relaciones Exteriores de El Salvador, Guatemala y Colombia, el Instituto de los Mexicanos en el Exterior, el Departamento de Servicios de Salud de California, la Comisión de Salud Fronteriza México-Estados Unidos, *The California Endowment*, y la *California HealthCare Foundation*. Este año, la Semana Binacional de Salud tendrá lugar en 35 estados de los EE.UU., 23 estados mexicanos con altas tasas de migración, y en 3 provincias de Canadá, con la participación de 46 consulados mexicanos, 11 guatemaltecos, 12 salvadoreños, y 9 colombianos.

#### Resultados de la Semana Binacional de Salud 2006

La sexta Semana Binacional de Salud tuvo lugar del 7 al 15 de octubre de 2006, con la mayor participación desde su inicio en 2001. Se estima que, el año pasado, en los Estados Unidos y Canadá participaron unas 300,000 personas en 1,014 actividades y se les practicaron 49,349 exámenes de laboratorio. También se benefició a otras 386,000 personas y se hicieron otros 235,000 exámenes de laboratorio a través de las actividades que se llevaron a cabo en 23 entidades federativas y 294 municipios de México.

#### Evento Inaugural y VII Foro Binacional de Políticas Públicas sobre Migración y Salud, del 14 al 16 de octubre de 2007

El Evento Inaugural y el VII Foro Binacional de Políticas Públicas sobre Migración y Salud tendrán lugar este año en Los Angeles, California. Se espera contar con la asistencia de más de 400 representantes de alto nivel de organizaciones federales, estatales, académicas, y comunitarias de los países participantes participen. Los temas que se tratarán incluyen salud general y migración, enfermedades crónicas y emergentes de las poblaciones móviles, salud ocupacional y seguridad en el trabajo, acceso a los servicios de salud, desarrollo de la mano de obra, así como la salud de las personas vulnerables, incluyendo a los trabajadores agrícolas y aquéllas con alguna discapacidad.

#### La Semana Binacional de Salud Proporciona:

- Educación y promoción de la salud para fomentar una vida sana y atención médica regular;
- Servicios directos de salud, como exámenes de laboratorio, para darles la oportunidad a muchos, que no tienen acceso a los servicios, de conocer su estado de salud;
- Información sobre servicios sociales y clínicas locales a una población que desconoce la existencia de servicios a los que puede acceder;
- Una oportunidad para crear conciencia sobre temas de atención médica para los migrantes/inmigrantes a través de los medios de comunicación en inglés y en español; y
- Sensibilización de los tomadores de decisiones en políticas públicas y líderes comunitarios.



VII<sup>TH</sup> BINATIONAL HEALTH WEEK  
OCTOBER 13-21, 2007

**KEY MESSAGES**

1. The migratory process has an enduring impact on a person's health. From the time a decision is made to emigrate to eventual acculturation in the receiving country, immigrant workers and their families have special health needs. The purpose of Binational Health Week is to address the healthcare and health access needs of Latino immigrants, their families, and their communities. The Health Initiative of the Americas (formerly California-Mexico Health Initiative), has been the lead organization behind Binational Health Week (BHW) for seven years.
  - In 2006, more than half (52%) of the 38 million immigrants in the U.S were from Latin America.
  - Latino immigrants come to the U.S. to work, and they are young and healthy when they arrive.
2. Binational Health Week seeks to improve the health of Latin American immigrants and their families in North America. BHW unites existing networks of agencies to organize varying platforms that provide care through medical screenings and treatments, healthcare referrals, education on health insurance coverage, and general health education and outreach for Latino communities. However, throughout the year these networks expand and continue their shared efforts to help this population.
  - Studies show that the health of Latino immigrants declines with the length of their stay in the U.S. Latino immigrants play an important role in the U.S. workforce. The good health in which these individuals arrive is important to maintain, for their economic contribution as well as the health of their communities. Good health helps immigrant communities thrive socially and benefits both the countries of origin and those of destination.
3. Binational Health Week activities are led by grassroots organizations—the level at which health promotion and education initiatives are most effective in reaching the Latino population. Federal, state, and county agencies also endorse this effort.
  - Local coordinators work with volunteer task forces to organize activities. Members of the 125 nationwide task forces include consular representatives from four countries (Mexico, Guatemala, El Salvador, and Colombia), community clinics, county health service agencies, hometown associations, legislators, educational institutions, faith-based organizations, union representatives, indigenous organizations and members of the media, among others.
  - Activities include the provision of on-site health services through mobile clinics, health service and insurance referrals, educational outreach, and workshops.
4. This year, special efforts are being made to address work-related health issues faced by Latino immigrant workers. A report, titled "Migration, Health and Work: Facts Behind the Myths", will be released at the VII Binational Health Week Inaugural Policy Forum on October 14th, highlights:
  - Agricultural and service occupations are heavily reliant on Latino immigrant workers
  - These occupations tend to pay the lowest wages and are less likely to offer their workers health insurance
  - Latino immigrant workers are more likely to suffer from injuries and fatalities at work

**For more information on local and regional events, visit:**

[www.binationalhealthweek.org](http://www.binationalhealthweek.org) or [www.semanabinacionaldesalud.org](http://www.semanabinacionaldesalud.org)



## VIIª SEMANA BINACIONAL DE SALUD

DEL 13 AL 21 DE OCTUBRE DE 2007

### MENSAJES CLAVE

1. El proceso migratorio es un hecho que tiene un impacto perdurable en la salud de una persona. A partir del momento en el que toman la decisión de emigrar y de tener una aculturación eventual en el país receptor, los trabajadores migrantes e inmigrantes y sus familias tienen necesidades especiales de la salud. La Iniciativa de Salud de las Américas, antes Iniciativa de Salud México-California, ha patrocinado la Semana Binacional de Salud durante siete años. La Semana Binacional de Salud está dirigida a los inmigrantes latinos y sus familias y comunidades, para satisfacer sus necesidades de atención médica y de acceso a la salud.
  - En 2006, más del 52% de los 38 millones de inmigrantes en los EE.UU. era de América Latina.
  - Los inmigrantes latinos vienen a los EE.UU. a trabajar y, cuando llegan, son jóvenes y sanos.
2. La Semana Binacional de Salud tiene como propósito mejorar la salud de migrantes e inmigrantes mexicanos y centroamericanos y de sus familias en Norteamérica. La SBS es un foro que proporciona atención médica a través de exámenes de laboratorio y curaciones, canalizaciones a servicios de salud, información sobre programas de seguro médico y educación, y aporta asistencia a las comunidades latinas.
  - Los estudios muestran que la salud de los migrantes e inmigrantes latinos declina a medida que su estancia se prolonga en los EE.UU. Los migrantes e inmigrantes latinos tienen un papel importante en la mano de obra de los EE.UU. Es importante mantener la buena salud que estas personas traen con ellas, tanto por su contribución económica como por la salud de sus comunidades. Una buena salud ayuda a las comunidades inmigrantes a prosperar socialmente y beneficia a ambos países, tanto al receptor como al emisor.
3. Las actividades de la Semana Binacional de Salud están organizadas por organizaciones comunitarias de base, nivel en el cual las iniciativas de promoción de la salud y de educación sobre salud llegan con mayor eficacia a la población latina.
  - Los coordinadores locales trabajan con los grupos de trabajo de voluntarios. Miembros de los equipos de trabajos incluyen representantes consulares de cuatro países (México, Guatemala, El Salvador y Colombia), organizaciones comunitarias, agencias de servicio médico de los condados, clubes de oriundos, legisladores, instituciones educativas, organizaciones religiosas, sindicatos de trabajadores, organizaciones indígenas y miembros de los medios.
  - Las actividades incluyen servicios médicos in situ a través de clínicas móviles, así como canalización a programas de seguro médico, asistencia educativa y talleres.
4. Los inmigrantes latinos tienen un alto índice de participación en la mano de obra de los EE.UU. Este año, se están haciendo esfuerzos especiales para tratar más a fondo los problemas de salud que enfrentan los trabajadores inmigrantes latinos. El reporte "Migración, Salud y Trabajo": Los Hechos detrás del Mito", que se presentará en el Foro inaugural de Políticas Públicas de VIIª Semana Binacional de Salud trata de estos temas.

**Para mayor información sobre los eventos locales y regionales, visite:**

[www.binationalhealthweek.org](http://www.binationalhealthweek.org) ó [www.semanabinacionaldesalud.org](http://www.semanabinacionaldesalud.org)

# VII Binational Health Week

## Binational Policy Forum on Migration and Health

Los Angeles, California

October 14-16, 2007

More than 400 key stakeholders and policymakers from six different countries will convene to discuss immigrants' health challenges and explore collaborative strategies to enhance the health condition of this population.



### Sunday, October 14th

6:00pm-8:00pm *(Pico House, Placita Olvera)*

#### Welcoming Reception

### Monday, October 15th

9:00am-12:30pm *(Los Angeles City Hall)*

#### Official Launch

#### Press Conference

#### Plenary Sessions

1:00pm-6:00pm *(The California Endowment)*

#### Inaugural Luncheon

#### Work Sessions

7:00pm-11:00pm *(Vibiana Place)*

#### Gala Dinner

### Tuesday, October 16th

9:00am-11:00am *(Consulate General of Mexico in L.A.)*

#### Plenary Closing Session

11:00am-2:00pm *(Various Locations in Los Angeles)*

#### Site Visits

For more information and a detailed program, please visit: [www.binationalhealthweek.org](http://www.binationalhealthweek.org)

To register, please visit: [www.regonline.com/bhwforum](http://www.regonline.com/bhwforum)

### Special Acknowledgment to our Donors and Partners

The United States-Mexico Border Health Commission  
California's Department of Health Services  
General Consulates of El Salvador in the United States  
The California HealthCare Foundation  
The California Wellness Foundation  
General Consulates of Guatemala in the United States  
General Consulates of Colombia in the United States  
Council of Mexican Federations in North America  
Mexico's National Council of Science and Technology

Mexican Institute of Social Security  
The Health Initiative of the Americas  
The California Endowment  
Mexico's Secretariat of Foreign Affairs  
Mexico's Secretariat of Health  
University of California  
The Institute for Mexicans Abroad  
California Latino Caucus  
California HIV/AIDS Research Program

Kaiser Permanente  
L.A. Care Health Plan  
City of Los Angeles  
Wells Fargo  
WellPoint  
Health Net, Inc.  
Altamed  
The Wine Institute  
State of California